▼○▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、。權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、、各種生意註册、各種承頂生意、及大小衙門賬項、、與西人來往各　文件、均可代理。如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、、祈爲垂青

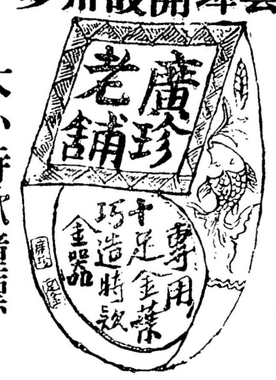
▲缶孖梘銀行二樓喊線詩麼　二二四〇

W A Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., PhoneSey. 2240　501 Main St Vancouver B.C.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠

大小時欵鐘鏢



珍鑽玉五貓石

眼彩器石珠

九六〇八磨矢線喊

QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

雲哥永安藥房

選辦各省地道藥材

自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罇七毛五　茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罇一元　武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罇七毛五　壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罇一元　第一應驗痔瘻丸每罇壹元自製斷根癬藥每罇五毛　花柳疳疔掃毒丸每罇一元止咳化痰藥薑每兩三毛五　新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品　各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫　各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售

諸君光顧格外歡迎郵費貴客

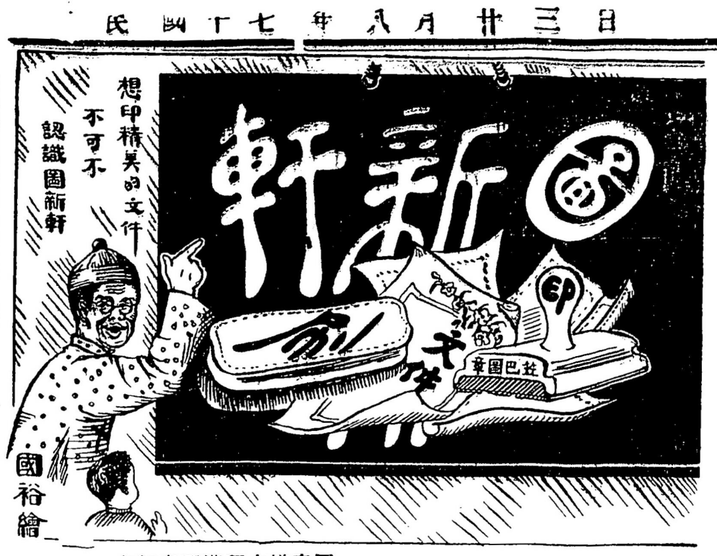
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

零沽自理

華埠

鋪在片咁街門牌三拾貳號　電話(詩麼)二四〇四

司理人楊金樹　葉昌仝啟



圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B. C.　Phone Sey. 1113

◀營業四特色▶

字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林立業啓

始創老舖在粵東番禺鴉湖方石開張

司理人　曹聚英　駱盛堂

外國發行所在羅生埠添步街九百號

醫生曹統新男　容堅　容棟

外埠支店金山大埠昃臣街七百六十八

男　容波　別　浩泉醫寓

(通訊處)C. T. SUN.　768 Jackson Street
San Francisco, Calif. U. S. A.

英屬代理處雲高華埠活生藥行

Watsan Co.　87 Pender. St. E.　Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

紅雲血癬　毒伏五經　皮膚濕毒　血濁不清
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每罇一圓二五　打十二圓五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　花柳餘毒
痕癢不止　血癬等屬　微力搽擦　取效神速

◎跌打積瘀作痛丸　每兩料銀一元五十五元

跌打日久　瘀束丹田　或凝傷處　變症百端
風痛氣頂　骨節疼(从疒)軟　採服全料　收效十全

◎跌打外科如聖膏　每盒一圓五　打十五圓

此膏主治　跌打刀傷　癰疽芒果　蟾痲疔瘡
損手爛脚　潰腐多膿　照單攤貼　迅速收功

◎雄軍勦毒丹　每樽五元

花柳芒果　白濁疳疔　瘋癬等症
睪丸腫實　癢若虫行　楊梅結毒　一掃而清
服食此丹

◎鼻淵良藥

曹統新大醫生偉鑒敬者弟因染一怪症從右邊鼻吼噴出氣味臭不堪聞函問先生辨論是何症幸先生指明是鼻淵症發患在于肺與大腸相表裏大腸氣逆故臭氣從肺經所主之鼻竅而出并蒙付來藥料貳次依信用之果能將往日之臭味一概掃清確信先生用藥治病胸有成見藥到回春誠當世良醫功同良相近日僑梓稱頌先生擅醫奇難怪症者名不虛傳也

Yee Sing　217 Pine St.　Philipsburg, Pa. 余雲裳頌

◎錯脚有幸

儂乃女流性喜娛樂跳舞爲尋常有一次大會叙集挑選女仔比賽跳舞正值興高彩烈之際忽爾跌仆扭傷大髀麒麟骨竅而出初求西醫用坭漿裹實兩月夾梗其骸不能伸屈後得永源泰介紹曹統新先生調理全愈不至跛梗至今次忘却前愁與人賽跳扭歪膝頭骸骨痛不可忍又求曹先生用藥消腫止痛兼施以手法始得完全兩次沾恩無以爲報特繕數行登報感謝

693 Misson St. San Francisco Cal 西女G, Mason上言

◎胃爲生命之本

弟患胃痛經已老年時痛時止難得斷尾及至近今年逾六十其痛日劇變時絕食幾日猶可支持不料是次因食火腿傑粥而起滯住其氣坐之氣頂眠之欲絕大嘔特嘔呼吸難舒自思以爲壽數難逃但家人不忍坐視命子星夜駛車入羅生埠延請曹統新先生立刻乘車賁店首先下藥降其寒氣平其衝逆止其痛苦又挑寒粒畧能止嘔止痛進飲食不料遲幾日又復嘔後到先生藥房就診壹星期大加培養始告十全誠幸事也

713 18th St.Bakersfield Cal.　梁啟廷謹白

存心軒曹統新

(本軒通訊處)

C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

外埠批發總行

丸散目錄

救急良方

寄便閱取函來

本軒膏丹丸散並本醫生內外力脈跌打刀傷花柳疳疔瘰癧爛脚奇難雜症已遠近知名恕不細述倘各僑胞問症取藥請依上列西字賜教定必妥辦

生隆棧參茸王桂藥材

▲腰痛獨步藥水每罇二元

▲壯陽補腎還少丸每盒拗　▲腰痛獨步藥水每罇二元半

▲壯陽壞腎還少丸每盒拗　▲腰痛獨步藥水每罇二元半

▲壯陽補腎